



Комитет по авторскому праву и другим правовым вопросам

Библиотечные принципы* для программы международного развития Всемирной организации интеллектуальной собственности

Январь 2005

English version: <http://www.ifla.org/III/clm/p1/Library-RelatedPrinciples-en.html>

Цель 1. Быстрое и развивающееся общественное достояние для обеспечения новых возможностей для творческой и академической деятельности и научных исследований.

- 1.1. Все работы, созданные правительственными органами, должны стать общественным достоянием.
- 1.2. Опубликованные работы, являющиеся результатом исследований, поддержанные государством, должны быть доступны общественности бесплатно в пределах разумного периода времени.
- 1.3. Фактические и другие работы общественного достояния, не являющиеся результатом творческого труда, не должны являться объектом авторского права или его защиты.
- 1.4. Следуя Бернской Конвенции, срок авторского права действует в течение всей жизни автора плюс 50 лет. Срок авторского права не может быть расширен.

Цель 2. Эффективные библиотечные программы и услуги как средство продвижения знаний.

- 2.1. Библиотека может изготавливать копии опубликованных и неопубликованных работ для своей коллекции в целях сохранения или перевода контента в новый формат.

- 2.2. Произведение, которое было приобретено библиотекой на законных основаниях, может быть предоставлено другим без какой-либо оплаты.
- 2.3. Произведение, которое было приобретено библиотекой или образовательным учреждением на законных основаниях, может быть доступно по сети для аудиторных занятий или дистанционного образования без необоснованного ущерба держателю авторских прав.
- 2.4. Библиотека или образовательное учреждение может изготавливать копии в целях поддержки аудиторных занятий, следуя ограничениям, предусмотренными авторским правом.
- 2.5. Библиотека может конвертировать документ с одного формата в другой с целью его доступности людям с ограниченными возможностями.
- 2.6. Библиотеки и образовательные учреждения могут изготавливать копии документов для сохранения своей коллекции, поддержки образования и научно-исследовательских работ, исключая коммерческие цели.

Цель 3. Высокий уровень творческой деятельности и технологического прогресса, являющихся результатом индивидуального исследования и изучения.

- 3.1. Законы об авторском праве не должны препятствовать развитию технологии, в том случае, если технология не имеет существенных нарушений в своем использовании.
- 3.2. Копирование отдельных частей произведения индивидуальными пользователями может быть разрешено в учебных и исследовательских целях.
- 3.3. С целью свободного использования произведения допускается обход технологических мер защиты.

Цель 4. Гармонизация авторского права

- 4.1. Цели и политика, изложенные в данном документе, не должны быть опровержены другими двусторонними или многосторонними соглашениями.
- 4.2. Цели и политика, изложенные в данном документе являются важными положениями национального и международного правила и не должны варьироваться при заключении контрактов.

* Предшествующие принципы были разработаны в декабре 2004 года и были поддержаны следующими библиотечными ассоциациями: Американская Ассоциация Правовых Библиотек, Ассоциация Научных Библиотек, ИФЛА, Ассоциация Медицинских Библиотек и Ассоциация Специализированных Библиотек. Данные принципы были подготовлены для их обсуждения во Всемирной Организации Интеллектуальной Собственности относительно влияния защиты интеллектуальной собственности на экономическое развитие и значимости исключения применения авторского права для библиотек, образовательных учреждений и людей с ограниченными возможностями. Данные принципы не предназначены в качестве сформулированного закона и поэтому не отражают ограничения и оговорки, которые могли бы появиться в вышеуказанном документе.

26 января 2005 г.